



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument s plenarne sjednice

A7-0212/2014

20.3.2014

IZVJEŠĆE

o razrješnici za izvršenje općeg proračuna Europske unije za financijsku godinu 2012., Dio V. – Revizorski sud
(COM(2013)0570 – C7-0277/2013 – 2013/2200(DEC))

Odbor za proračunski nadzor

Izvjestitelj: Tamás Deutsch

SADRŽAJ

	Stranica
1. PRIJEDLOG ODLUKE EUROPSKOG PARLAMENTA	3
2. PRIJEDLOG REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA	5
REZULTAT KONAČNOG GLASOVANJA U ODBORU	9

1. PRIJEDLOG ODLUKE EUROPSKOG PARLAMENTA

**o razrješnici za izvršenje općeg proračuna Europske unije za financijsku godinu 2012.,
Dio V. – Revizorski sud
(COM(2013)0570 – C7-0277/2013 – 2013/2200(DEC))**

Europski parlament,

- uzimajući u obzir opći proračun Europske unije za financijsku godinu 2012.¹,
 - uzimajući u obzir konsolidirane godišnje financijske izvještaje Europske unije za financijsku godinu 2012. (COM(2013)0570 – C7-0277/2013)²,
 - uzimajući u obzir godišnje izvješće Revizorskog suda o izvršenju proračuna za financijsku godinu 2012., zajedno s odgovorima institucija³,
 - uzimajući u obzir izjavu o jamstvu⁴ u pogledu pouzdanosti financijskih izvještaja te zakonitosti i pravilnosti osnovnih transakcija za financijsku godinu 2012., koju u skladu s člankom 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije podnosi Revizorski sud,
 - uzimajući u obzir članak 314. stavak 10. i članke 317., 318. i 319. Ugovora u funkcioniranju Europske unije,
 - uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 od 25. lipnja 2002. o Financijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica⁵, a posebno njezine članke 50., 86., 145., 146. i 147.,
 - uzimajući u obzir Uredbu (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002⁶, a posebno njezine članke 164., 165. i 166.,
 - uzimajući u obzir članak 77. i Prilog VI. Poslovniku,
 - uzimajući u obzir izvješće Odbora za proračunski nadzor (A7-0212/2014),
1. daje razrješnicu glavnom tajniku Revizorskog suda za izvršenje proračuna Revizorskog suda za financijsku godinu 2012.;
 2. iznosi svoje primjedbe u Rezoluciji u nastavku;
 3. nalaže svojem predsjedniku da ovu Odluku i Rezoluciju, koja je njezin sastavni dio, proslijedi Vijeću, Komisiji, Sudu Europske unije, Revizorskom sudu, Europskom

¹ SL L 56, 29.2.2012.

² SL C 334, 15.11.2013., str. 1.

³ SL C 331, 14.11.2013., str. 1.

⁴ SL C 334, 15.11.2013., str. 122.

⁵ SL L 248, 16.9.2002., str. 1.

⁶ SL L 298, 26.10.2012., str. 1.

ombudsmanu i Europskom nadzorniku za zaštitu podataka te da ih da na objavu u Službenom listu Europske unije (serija L).

2. PRIJEDLOG REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

s primjedbama koje su sastavni dio Odluke o razrješnici za izvršenje općeg proračuna Europske unije za financijsku godinu 2012., Dio V. – Revizorski sud (COM(2013)0570 – C7-0277/2013 – 2013/2200(DEC))

Europski parlament,

- uzimajući u obzir opći proračun Europske unije za financijsku godinu 2012.¹,
 - uzimajući u obzir konsolidirane godišnje financijske izvještaje Europske unije za financijsku godinu 2012. (COM(2013)0570 – C7-0277/2013)²,
 - uzimajući u obzir godišnje izvješće Revizorskog suda o izvršenju proračuna za financijsku godinu 2012., zajedno s odgovorima institucija³,
 - uzimajući u obzir izjavu o jamstvu⁴ u pogledu pouzdanosti financijskih izvještaja te zakonitosti i pravilnosti osnovnih transakcija za financijsku godinu 2012., koju u skladu s člankom 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije podnosi Revizorski sud,
 - uzimajući u obzir članak 314. stavak 10. i članke 317., 318. i 319. Ugovora u funkcioniranju Europske unije,
 - uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 od 25. lipnja 2002. o Financijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica⁵, a posebno njezine članke 50., 86., 145., 146. i 147.,
 - uzimajući u obzir Uredbu (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002⁶, a posebno njezine članke 164., 165. i 166.,
 - uzimajući u obzir svoje prethodne odluke i rezolucije o razrješnici,
 - uzimajući u obzir članak 77. i Prilog VI. Poslovniku,
 - uzimajući u obzir izvješće Odbora za proračunski nadzor (A7-0212/2014),
1. utvrđuje da je reviziju godišnjih financijskih izvještaja Revizorskog suda izvršio nezavisni vanjski revizor PricewaterhouseCoopers d.o.o. da bi se primijenila ista načela transparentnosti i odgovornosti koja Revizorski sud primjenjuje na svoje subjekte revizije; prima na znanje mišljenje revizora da „financijski izvještaj odražava istinitost i točnost financijskog stanja Suda, kao i uspješnosti poslovanja te novčanih tokova za završenu

¹ SL L 56, 29.2.2012.

² SL C 344, 15.11.2013., str. 1.

³ SL C 331, 14.11.2013., str. 1.

⁴ SL C 334, 15.11.2013., str. 122.

⁵ SL L 248, 16.9.2002., str. 1.

⁶ SL L 298, 26.10.2012., str. 1.

financijsku godinu ...”; zahtijeva podnošenje izvještaja o jamstvu pravilnosti uporabe sredstava Revizorskog suda i valjanosti postupaka kontrole koji su bili na snazi 2012.; zahtijeva da Revizorski sud podliježe kontroli zakonitosti i pravilnosti osnovnih transakcija prikazanih u financijskim izvještajima;

2. naglašava da su 2012. odobrena sredstva za preuzimanje obveza Revizorskog suda ukupno iznosila 137 345 000 EUR (134 337 000 EUR u 2011.) i da je stopa izvršenja proračuna dosegla 96 %; navodi da je proračun Revizorskog suda isključivo administrativan;
3. podupire procjenu Revizorskog suda koja se odnosi na kvalitetu i utjecaj njegova rada te pozdravlja ostvarene rezultate; smatra da bi Revizorski sud trebao poboljšati određivanje ciljeva kako bi osigurao da se postignutim rezultatima na učinkovit način ostvare postavljeni ciljevi;
4. podupire Revizorski sud u njegovim naporima da osigura više sredstava za revizije uspješnosti poslovanja i ispitivanje je li u njemu ostvarena ekonomičnost, djelotvornost i učinkovitost; podsjeća na potrebu da proračunsko i zakonodavno tijelo Revizorskog suda osigura ne samo izjavu o jamstvu pouzdanosti financijskih izvještaja te zakonitosti i pravilnosti osnovnih transakcija nego i pouzdana i održiva mišljenja o rezultatima dobivenim različitim politikama Unije;
5. poziva Revizorski sud da ispita mogućnost predavljanja svojeg godišnjeg izvješća do 30. lipnja jer bi to dovelo do znatnog poboljšanja revizije financijskih izvještaja Unije te unaprijedilo i pojednostavilo uspješnost i djelotvornost potrošnje Unije time što bi se o razrješnici glasovalo prije 31. prosinca godine koja slijedi nakon financijske godine za koju se vrši revizija;
6. poziva Revizorski sud da u svojem godišnjem programu rada uzme u obzir političke prioritete zakonodavaca i pitanja od velike važnosti za građane Unije koje priopćava Odbor Europskog parlamenta za proračunski nadzor;
7. uzima na znanje činjenicu da je 2012. posljednja godina strateškog razdoblja 2009. – 2012., iznoseći ublaženi prikaz rezultata ostvarenih pomoću uvedenih politika;
8. podsjeća Revizorski sud na potrebu za poboljšanjem vremenskog planiranja, čak i ako rok ne postoji, kao što je to slučaj kod tematskih izvješća Revizorskog suda; izražava žaljenje što su u pogledu pravodobnosti nalazi revizije još uvijek daleko od dugoročnog cilja; traži od Revizorskog suda da racionalizira ciljeve i obrati posebnu pozornost na osiguravanje bolje kvalitete u svakoj fazi postupka revizije za strategiju za razdoblje 2013. – 2017.;
9. poziva Revizorski sud da svako tematsko izvješće nadopuni kronološkim podacima o pojedinačnim fazama izvješća (od prvih priprema do objavljivanja);
10. utvrđuje da je od 2008. prosječno vrijeme za sastavljanje tematskog izvješća smanjeno s 25 na 20 mjeseci; međutim, žali što 2012. Revizorski sud nije postigao strateški cilj sastavljanja tematskih izvješća u prosječnom razdoblju od 18 mjeseci;
11. ustraje na potrebi poduzimanja učinkovitih mjera radi povećanja postotka izjava o privremenim nalazima izdanima unutar dva mjeseca;
12. pozdravlja daljnje povećanje radnih mjesta za revizore u 2012., u usporedbi s brojem

osoblja u ostalim službama, i potiče Revizorski sud da nastavi s radom na povećanju učinkovitosti službi za potporu; uzima na znanje uspješno zapošljavanje novog osoblja na radnim mjestima revizora; međutim, izražava zabrinutost zbog blagog povećanja nepopunjenih radnih mjesta krajem 2012. u odnosu na 2011.;

13. poziva Revizorski sud da obavijesti tijelo nadležno za davanje razrješnice o svojoj politici o upućivanju stručnjaka iz nacionalnih vrhovnih revizijskih institucija na Revizorski sud i obrnuto; poziva Revizorski sud da u svojem sljedećem godišnjem izvješću o radu pruži više podataka u tom pogledu;
14. ističe da su određene države članice prekomjerno zastupljene na upravljačkoj razini, dok su države članice koje su pristupile Uniji u posljednjih deset godina i dalje nedovoljno zastupljene na položaju voditelja odjela i direktora; ponovno ističe potrebu za boljom zemljopisnom uravnoteženosti na svim razinama administracije;
15. čestita Revizorskom sudu na pravodobnom završetku gradnje zgrade K3 unutar predviđenog proračuna;
16. utvrđuje znatne razlike u smislu određivanja cijena troškova prijevoda po jeziku; smatra da treba smanjiti iznimnu neusklađenost troškova, uključujući čak i neizravne troškove; poziva Revizorski sud da primijeni metodu izračuna troškova prevođenja po stranici na isti način na koji to rade ostale institucije kako bi bio u mogućnosti na jednak način usporediti troškove prijevoda među institucijama;
17. smatra da je donošenje novog kodeksa ponašanja za članove Revizorskog suda korak naprijed prema povećanju uspješnosti; zahtijeva da bude obaviješten o svakom kršenju Kodeksa o ponašanju;
18. čvrstog je stajališta da bi trogodišnji mandat predsjednika Revizorskog suda trebao biti obnovljiv samo jednom;
19. primjećuje da je u okviru Revizorskog suda osnovana skupina na visokoj razini čiji je cilj praćenje nove inicijative racionalizacije postupaka sastavljanja izvješća; zahtijeva da bude obaviješten o programu i vremenskom okviru rada te skupine na visokoj razini;
20. primjećuje da je Revizorski sud 2012. izvijestio o ukupno osam slučajeva u kojima se sumnjalo na prijevaru koji proizlaze iz njegovih revizija i osam slučajeva koji proizlaze iz dopisa o prijavi Europskom uredu za borbu protiv prijevara (OLAF); primjećuje da je OLAF odlučio pokrenuti istragu u šest slučajeva iz prve skupine i u tri slučaja iz druge;
21. naglašava činjenicu da je broj dopisa o prijavi bio upola manji u odnosu na 2011.; podupire nastavak uske suradnje Revizorskog suda s OLAF-om;
22. poziva Revizorski sud da u svoje godišnje izvješće o radu uključi rezultate i posljedice riješenih slučajeva OLAF-a u kojima su institucija ili bilo koji pojedinac koji je za nju radio bili podvrgnuti istrazi, kao i rezultate slučajeva koje je Revizorski sud prosljedio OLAF-u, a koji proizlaze iz njegovih revizija i dopisa o prijavi;
23. podsjeća na slučaj navodnog uznemiravanja i zlouporabe vlasti bivšeg člana Revizorskog suda iz 2012. zbog kojeg su tri zaposlenika Revizorskog suda podnijela tužbu protiv svoje institucije; uzima na znanje napore Revizorskog suda u pogledu tog slučaja uznemiravanja, uključujući preventivne mjere koje su uvedene te pomoć i zaštitu pruženu

podnositeljima tužbe; potiče Revizorski sud da preispita svoje postupke za rješavanje uznemiravanja i zlouporabe položaja te da dodatno poboljša radno okruženje za svoje osoblje i članove kako bi potpuno zajamčio dostojanstvo na radnom mjestu;

24. čestita Revizorskom sudu na uspješnom izvršenju dogovorenih akcijskih programa; predlaže da bi, u pogledu preporuka koje je služba za unutarnju reviziju dala odjelu za ljudske resurse, sve dodatke trebalo uključiti u osobne spise djelatnika;
25. i dalje izražava interes za primanje, u prilogu godišnjem izvješću o radu, glavnih zaključaka koji proizlaze iz praćenja *ex post* provjera službe za unutarnju reviziju i učinaka promjena;
26. pozdravlja suradnju između Revizorskog suda i Odbora Europskog parlamenta za proračunski nadzor, jasne mjere praćenja na temelju rezolucije o razrješnici od prethodne godine i redovito pružanje povratnih informacija na temelju zahtjeva Parlamenta;
27. poziva Revizorski sud da u svoje sljedeće godišnje izvješće uključi preispitivanje mjera praćenja na temelju preporuka Parlamenta u ovoj Rezoluciji;

REZULTAT KONAČNOG GLASOVANJA U ODBORU

Datum usvajanja	18.3.2014
Rezultat konačnog glasanja	+: 24 -: 2 0: 0
Zastupnici nazočni na konačnom glasanju	Marta Andreasen, Inés Ayala Sender, Zuzana Brzobohatá, Tamás Deutsch, Martin Ehrenhauser, Jens Geier, Gerben-Jan Gerbrandy, Ingeborg Gräßle, Cătălin Sorin Ivan, Rina Ronja Kari, Monica Luisa Macovei, Jan Mulder, Eva Ortiz Vilella, Monika Panayotova, Crescenzo Rivellini, Paul Rübig, Bogusław Sonik, Bart Staes, Georgios Stavrakakis, Michael Theurer, Derek Vaughan
Zamjenici nazočni na konačnom glasanju	Amelia Andersdotter, Philip Bradbourn, Esther de Lange, Vojtěch Mynář, Jan Olbrycht, Markus Pieper, Barbara Weiler